

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage , Phase III**  
**Core 0B2 / Noyau 0B2**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**Revision to a Request for Supply**  
**Arrangement - Révision à une demande**  
**pour un arrangement en matière**  
**d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Training and Specialized Services Division/Division de  
la formation et des services spécialisés  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
10C1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> LEARNING SERVICES	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60ZH-070003/H	<b>Date</b> 2015-05-08
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E60ZH-070003	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 010
<b>File No. - N° de dossier</b> 121zh.E60ZH-070003	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$Z\$H-121-28308	
<b>Date of Original Request for Supply Arrangement</b> 2015-01-06 <b>Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-07-13</b>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Deslauriers, Jean-Sébastien	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 121zh
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 934-1423 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> See Herein	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation

E60ZH-070003/H

Amd. No. - N° de la modif.

010

Buyer ID - Id de l'acheteur

121zh

Client Ref. No. - N° de réf. du client

E60ZH-070003

File No. - N° du dossier

121zhE60ZH-070003

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Voir document ci-joint

Cette modification 010 est mise de l'avant pour modifier la demande de soumission et répondre à des questions.

### À LA PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES ARRANGEMENTS

#### 1. Instructions pour la préparation des arrangements

Supprimer:

A	B	C	D
	Nouveau fournisseur des services d'apprentissage	Fournisseur existant des services d'apprentissages (inactif or actif)  **Le fournisseur NE MODIFIE PAS l'offre technique déjà au dossier soumise dans le cadre de toutes invitations des services d'apprentissage précédente	Fournisseur existant des services d'apprentissages (inactif or actif)  **Le fournisseur PRÉSENTE une demande pour des régions, des volets et/ou des catégories de ressources supplémentaires.
<b>SECTION I - SOUMISSION TECHNIQUE</b>			
Sélection de la région et de la zone métropolitaine	CCD	S.O.	CCD, si l'ajout de régions ou zones métropolitaines supplémentaires
Obligatoire O.1	CCD et SUPP	S.O.	CCD
Obligatoire O.2 (a)	CCD & Imprimer	S.O.	CCD & SUPP
Obligatoire O.2 (b)	CCD & Imprimer	S.O.	CCD & SUPP
Obligatoire O.2 (c)	CCD & Imprimer	S.O.	CCD & SUPP
Obligatoire O.2 (d)	CCD & Imprimer	S.O.	CCD & SUPP
Obligatoire O.2 (e)	CCD & Imprimer	S.O.	CCD & SUPP
Obligatoire O.2 (f)	CCD & Imprimer	S.O.	CCD & SUPP
Obligatoire O.2 (g)	CCD & Imprimer	S.O.	CCD & SUPP
Obligatoire O.2 (h)	CCD & Imprimer	S.O.	CCD & SUPP
<b>SECTION II - SOUMISSION FINANCIÈRE</b>			
Pas applicable pour la demande d'arrangement en matière d'approvisionnement	S.O.	S.O.	S.O.
<b>SECTION III - ATTESTATIONS</b>			
Déclaration du fournisseur	CCD et Imprimer (Pièce jointe D)	S.O.	CCD et Imprimer (Pièce jointe D)
Attestation de droits acquis	S.O.	S.O.	S.O.
Attestation du PCF-EE	CCD	S.O.	CCD
Attestation relative aux programmes de réduction des effectifs	CCD	S.O.	CCD
Attestation pour ancien fonctionnaire	CCD	S.O.	CCD
Attestation du statut d'entreprise autochtone	CCD	S.O.	CCD
Attestation relative au code de conduite	CCD	S.O.	CCD
Attestation de sécurité actuelle et attestation de	CCD	S.O.	CCD

protection des documents actuelle			
--------------------------------------	--	--	--

**REEMPLACER** par ce qui suit :

A	B	C	D
	Nouveau fournisseur des services d'apprentissage	Fournisseur existant des services d'apprentissages(inactif or actif)  **Le fournisseur NE MODIFIE PAS l'offre technique déjà au dossier soumise dans le cadre de toutes invitations des services d'apprentissage précédente	Fournisseur existant des services d'apprentissages (inactif or actif)  **Le fournisseur PRÉSENTE une demande pour des régions, des volets et/ou des catégories de ressources supplémentaires.
<b>SECTION I - SOUMISSION TECHNIQUE</b>			
Sélection de la région et de la zone métropolitaine	CCD	S.O.	CCD, si l'ajout de régions ou zones métropolitaines supplémentaires
Obligatoire O.1	CCD et SUPP	S.O.	CCD
Obligatoire O.2 (a)	CCD & Imprimer	S.O.	CCD & SUPP
Obligatoire O.2 (b)	CCD & Imprimer	S.O.	CCD & SUPP
Obligatoire O.2 (c)	CCD & Imprimer	S.O.	CCD & SUPP
Obligatoire O.2 (d)	CCD & Imprimer	S.O.	CCD & SUPP
Obligatoire O.2 (e)	CCD & Imprimer	S.O.	CCD & SUPP
Obligatoire O.2 (f)	CCD & Imprimer	S.O.	CCD & SUPP
Obligatoire O.2 (g)	CCD & Imprimer	S.O.	CCD & SUPP
Obligatoire O.2 (h)	CCD & Imprimer	S.O.	CCD & SUPP
<b>SECTION II - SOUMISSION FINANCIÈRE</b>			
Pas applicable pour la demande d'arrangement en matière d'approvisionnement	S.O	S.O	S.O
<b>SECTION III - ATTESTATIONS</b>			
Déclaration du fournisseur	CCD et Imprimer (Pièce jointe D)	S.O	CCD et Imprimer (Pièce jointe D)
Attestation de droits acquis	S.O.	S.O.	S.O
Attestation du PCF-EE	CCD	S.O.	CCD
Attestation relative aux programmes de réduction des effectifs	CCD	S.O.	CCD
Attestation pour ancien fonctionnaire	CCD	S.O.	CCD
Attestation du statut d'entreprise autochtone	CCD	S.O.	CCD
Dispositions relatives à l'intégrité - renseignements connexes	CCD	S.O.	CCD
Attestation de sécurité actuelle et attestation de protection des documents actuelle	CCD	S.O.	CCD

#### **Question 21.**

La fonction de sélection de régions métropolitaines et les régions n'est pas clair. Comme les services professionnels sur lesquels nous appliquons en vertu de cette entente d'approvisionnement peuvent être fournis à distance, nous serions en mesure de fournir des services à n'importe où à partir de notre siège social. Cela nous conduirait à sélectionner la zone nationale. Cependant, si nous étions pour sélectionner toutes les régions et zones métropolitaines, est-ce que cela signifie que nous confirmons que nous avons du personnel dans toutes les régions et les régions métropolitaines? Ou est-ce pour confirmer que si un organisme ou un ministère veut se procurer des services sous l'arrangement en matière d'approvisionnement et exiger que le personnel soit situé dans une zone métropolitaine ou une région spécifique que nous aurions à payer pour le voyage et l'hébergement du personnel dans ces régions (si nous n'avons pas le personnel là-bas)?

#### **Réponse 21.**

Oui cela est correct, en sélectionnant Zone nationale vous identifiez que vous souhaitez offrir des services à partir de votre emplacement seulement. Les utilisateurs identifiés utilisent cette région (zone) dans leurs critères de recherche s'il n'est pas exigé que l'entrepreneur soit dans une région spécifique pour effectuer le travail. Pour de plus amples définition veuillez vous référer à la page 27 du document DAA, **PIÈCE JOINTE C MODÈLE DE RÉPONSE TECHNIQUE / MODULE DU FOURNISSEUR DU SSPC – CCD**

#### **Question 22.**

Si nous avons une cote «Protégé B » pour notre cote de sécurité, devons nous répondre «Protégé B » à la question à propos de la VOD / ASI protection de documents, ou laissons-nous « Aucun »?

#### **Réponse 22.**

Si vous avez actuellement « protection de documents »- niveau Protégé B, vous l'indiquer dans la section "VOD / ASI protection de documents : dans le CCD sous Attestation - Sécurité. Sous Attestation - Parrainage de sécurité vous devez indiquer « aucun » à moins que vous demandiez une mise à niveau à votre niveau actuel.

#### **Question 23.**

Section III Attestation / Partie 5 Attestations

Cette section nous demande de répondre à l'article du Code de conduite dans le CCD. Toutefois, il ne semble pas y avoir un code de conduite dans la section CCD.

#### **Réponse 23.**

Voir l'amendement ci-dessus. Code de conduite est maintenant désigné comme : Dispositions relatives à l'intégrité - renseignements connexes.

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.**

